



## معلومات للوافدين الجدد عن النظام المدرسي في ولاية بافاريا

- **الحضور المدرسي إلزامي** في ألمانيا، وهذا يعني أن طفلك يمكنه و يجب عليه الالتحاق بالمدرسة. فإذا كان طفلك على وشك بلوغ سن السادسة من عمره، فيمكنه الالتحاق بالصف الأول.
- في السنوات الأربع الأولى، يلتحق جميع الأطفال في بافاريا بمدرسة إبتدائية. في المدرسة الإبتدائية سيتعلم طفلك، من بين أمور أخرى، القراءة و الحساب.
- تنتهي المدرسة الإبتدائية بعد الصف الرابع، لكن بذلك لم ينته التعليم الإلزامي بعد. يمكن لطفلك الاستمرار في الذهاب إلى المدرسة. المدرسة التي يزورها الأطفال بعد الإبتدائي هي **المدارس التكميلية**.
- المدارس التكميلية تحتوي على أنواع مختلفة من المدارس: هناك **المدرسة المتوسطة و المدرسة الإعدادية و المدرسة الثانوية**. كما توجد مراكز دعم للأطفال ذوي الاحتياجات الخاصة و مدارس خاصة. ستجد هنا لمحة عامة عن جميع المدارس في مقاطعة ميلدورف أم إن:

[www.lra-mue.de/wirtschaft-kultur-bildung/bildung-im-landkreis/bildungseinrichtungen](http://www.lra-mue.de/wirtschaft-kultur-bildung/bildung-im-landkreis/bildungseinrichtungen)

- يمكنك معرفة نوع المدرسة التي يجب على طفلك الالتحاق بها ابتداء من الصف الخامس من خلال **الشهادة الإبتدائية (شهادة الانتقال)**، و التي سيحصل عليها في نهاية الصف الرابع. فيها يكتب معلم طفلك تقييما و يحدد نوع المدرسة التكميلية المناسبة له.
- إذا كنت جديدا في ألمانيا و لست متأكدا من نوع المدرسة التكميلية المناسبة لطفلك، فيمكنك مثلا الحصول على معلومات ونصائح من مدرسة قريبة منك أو من الجهات التالية:

○ مديرية التربية و التعليم بميلدورف: <http://schulamt.lra-mue.de/>  
○ مرشدي الاندماج بميلدورف: [www.lra-mue.de/integrationslotsen](http://www.lra-mue.de/integrationslotsen)

- في جميع المدارس توجد عروض لتعلم طفك اللغة الألمانية.
- من الممكن تغيير نوع المدرسة، فإذا كان طفلك يزور مثلا المدرسة المتوسطة فيمكنه الانتقال إلى المدرسة الإعدادية إذا كان أداءه جيدا.
- تنتهي المدارس التكميلية بالحصول على **شهادة التخرج** من المدرسة. فيمكن عادة لطفلك زيارة المدرسة المتوسطة حتى الصف التاسع أو العاشر. المدرسة الإعدادية تنتهي بعد الصف العاشر و المدرسة الثانوية تنتهي بعد الصف الثاني عشر أو الثالث عشر. و مع كل مؤهل دراسي يكون المسار مفتوحا للتكوين المهني أو للحصول على شهادة تخرج أفضل.
- **هل يريد طفلك الاستمرار في الذهاب إلى المدرسة؟** يعتمد ذلك على نوع المدرسة التكميلية التي يزورها.
  - إذا كان طفلك يذهب إلى المدرسة المتوسطة أو الإعدادية فيمكنه إما الانتقال إلى مدرسة تكميلية أخرى (مدرسة إعدادية أو ثانوية) أو الذهاب إلى مدرسة مهنية (المعهد العالي التخصصي، الأكاديمية المهنية أو المدرسة التخصصية).
  - أما إذا كان طفلك يزور المدرسة الثانوية فيمكنه إما البقاء هناك و إنهاء الصف الثاني عشر أو الثالث عشر أو الانتقال إلى نوع آخر من المدارس السابق ذكرها.

- **هل يرغب طفلك في القيام بتدريب مهني ثم العمل؟** مبدئيا من الممكن الإلتحاق بالتدريب المهني بعد جميع أنواع المدارس. إذا ترك طفلك المدرسة بعد تسع سنوات على الأقل، فيمكنه أن يبدأ تدريبا مهنيا مزدوجا أو تدريبا مهنيا مدرسيا. في التدريب المهني يتم إعداد طفلك لمهنة معينة.
  - أثناء **التدريب المهني المزدوج**، يعمل طفلك في شركة تدريب و إضافة إلى ذلك يلتحق بمدرسة التدريب المهني. بالنسبة لبعض المهن التدريبية يذهب طفلك بانتظام في أيام معينة إلى مدرسة التدريب المهني، و هناك مهن تدريبية أخرى يكون فيها طفلك دائما في المدرسة لبضعة أسابيع متتالية و في باقي الأوقات يلتحق بشركة التدريب المهني. في نهاية التدريب المهني (عادة بعد سنتين إلى ثلاث سنوات ونصف اعتمادا على نوع التدريب) سيحصل طفلك على مؤهل مهني معترف به من طرف الدولة.
  - في حالة **التدريب المهني المدرسي**، يلتحق طفلك بمدرسة مهنية (مثلا مدرسة مهنية تخصصية أو الأكاديمية المهنية) و يتم تدريسه هناك بدوام كامل. بعد الانتهاء من التدريب المدرسي (عادة بعد سنة إلى ثلاث سنوات ونصف، اعتمادا على نوع التدريب)، سيحصل طفلك أيضا على مؤهل مهني معترف به من طرف الدولة.

- **هل يرغب طفلك في الدراسة؟** للالتحاق بالجامعة يجب على طفلك أن يكون حاصلا على الشهادة الثانوية (البكالوريا) أو شهادة الثانوية في التخصص الذي يود دراسته. يمكن لطفلك عادة الحصول على هذا المؤهل الدراسي بعد الصف الثاني عشر أو الثالث عشر، مثلا في معهد

GEFÖRDERT VOM



إذا ترك طفلك المدرسة دون مؤهل دراسي و دون الحصول على مكان للتدريب المهني و لم ينهي بعد 12 سنة من التعليم الإلزامي ، فيجب عليه المسؤولية إعتقادا على مكان إقامتك، حيث يمكنه هناك الالتحاق بالمدرسة و إتمام دراسته التسجيل في **مدرسة التدريب المهني**